

Gaikokujin Yorozu Sōdan

外国人万事通咨询 养老金・劳动个别咨询会

有关日本的社会保险和税金以及工伤的补偿或是带薪休假，养老金，年末税金有关调整等等，有关在工作时会遇到的问题 and 烦恼疑问，由社会保险劳务士进行个别咨询并提供建议。公司在员工的育儿，看护，工作方式等有 problem 也可以咨询。

❖ 日期 **2019年3月23日(星期六) 10:30~12:30**

❖ 地点 **三田市公共会堂中心 会议室 3**

❖ 定员 在住外国人及其家属 5 对左右 (每组约 20 分钟咨询时间)

❖ 咨询员 三谷文夫 社会保险劳务士

❖ 报名 请利用背面的申请表，电话・Fax・E-mail・窗口报名。

免费参加

※有中，英文翻译服务。其它语言一周前要咨询。

《报名・问询》

国际交流 PLAZA

TEL : 079-559-5164

FAX : 079-559-5173

E-mail : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

地址：三田市駅前町 2-1 Kippy Mall 6 楼

三田市公共会堂中心

工作时间：10:00~17:00

※除了每周二休息和午间休息时间以外

外国人万事通咨询

有关在日常生活中碰到地不知到的事情或者是为有难的事情，我们咨询工作人员可以为您提供帮助，根据需要介绍专门机构给您，请随意利用。

■日期与时间=每月第二个星期三和第四个星期六 10:30-12:30

■地点=三田市公共会堂中心 (同时接受电话咨询。)

*この事業は三田市国際交流協会(国際交流プラザ受託運営団体)が三田市から委託を受けて実施しています。

*参加時の写真がホームページ等に掲載される場合があります。掲載を希望されない方は事前にお知らせください。

*お知らせいただいた個人情報、この事業に関わる目的以外には使用しません。

<p>なまえ 名前(ふりがな) Name (furigana) 姓名(假名)</p>	<p>こくせき 国籍 Nationality 国籍</p>
<p>じゅうしょ 住所 〒 Address 住址</p> <p>でんわ TEL 电话 ()</p>	<p>咨询内容 请在符合的项目打勾☑。</p> <p><input type="checkbox"/> 养老金 <input type="checkbox"/> 劳动</p> <p><input type="checkbox"/> 医疗保险</p> <p><input type="checkbox"/> 护理保险</p> <p><input type="checkbox"/> 产假、育儿假</p>

へいせい ねんど こくさいこうりゅうぶらざがいがいこくじん セミナー事業
平成30年度 国際交流プラザ外国人のためのセミナー事業

がいがいこくじん そうだん しゃかいほけん ろうむし ねんきん ろうどうこべつそうだんかい
外国人よろず相談「社会保険労務士による年金・労働個別相談会」

にほん しゃかいほけん ぜいきん しごとちゆう ほしやう ゆうきゆうきゆうか ねんきん
日本の社会保険や税金、仕事明けがをしたときの補償や有給休暇、年金などについて、わからない
ことを質問できます。育児・介護・仕事・働き方(雇い方)の悩みなどを専門家に相談してください。
そうだんりよう むりよう
相談料は無料です。

にちじ ねん がつ にち どのようび
❖ 日時 2019年3月23日(土曜日) 10:30~12:30

ばしよ さんだし きやうどうせんたー かいぎしつ
❖ 場所 三田市まちづくり協働センター 会議室3

たいしやう ざいじゆうがいがいこくじんしみん かぞく ていいん くみていど
❖ 対象 在住外国人市民とその家族 定員5組程度

がつ にち げつようび うけつけ
※2月11日(月曜日)より受付

もうしこ うえ もうしこみしよ か でんわ めーる まどぐち もう こ
❖ 申込み 上の申込書を書いて、電話・FAX・メール・窓口で申し込んでください。

えいご ちゆうごくご つうやく ほか げんご じぜん そうだん
※英語・中国語の通訳があります。その他の言語は、事前に相談してください。

もうしこ と あ こくさいこうりゅうぶらざ うけつけじかん まいしゆうかようび ひるやす のぞ
【申込み・問い合わせ】 国際交流プラザ (受付時間10:00~17:00 ※毎週火曜日と昼休みを除く)

☎ 079-559-5164 FAX 079-559-5173 E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

